

# Dichiarazione sulla protezione dei dati del Soccorso d'inverno

Stato: 5 novembre 2025

## Sommario

1. Informazioni generali .....	2
2. Persona di contatto responsabile .....	2
3. I vostri diritti.....	3
4. Elaborazione dei dati nel quadro delle nostre prestazioni e relazioni operative .....	4
5. Scopi dell'elaborazione dei dati personali .....	4
6. Sicurezza dei dati .....	5
7. Durata della conservazione dei dati personali.....	6
8. Cessione di dati a terzi .....	6
9. Trasmissione di dati personali in Paesi terzi privi di un adeguato livello di protezione dei dati .....	7
10. Cookies .....	7
11. Analisi dati web.....	7
12. Newsletter online .....	8
13. Contributi nei social media.....	10
14. Limitazione della responsabilità.....	11
15. Attualità e modifica della presente Dichiarazione sulla protezione dei dati.....	11

## 1. Informazioni generali

Il Soccorso svizzero d'inverno è lieto della vostra visita al nostro sito web e dell'interesse per la nostra organizzazione. Sia noi sia le nostre 27 organizzazioni cantonali del Soccorso d'inverno abbiamo a cuore il rispetto delle norme per la protezione dei dati e quindi anche la protezione dei vostri dati personali, che trattiamo con grande oculatezza. Non pratichiamo alcun commercio con i dati che ci affidate: non li noleggiamo, né li vendiamo né li scambiamo. Inoltre ci atteniamo alle prescrizioni degli standard ZEW.

Nella presente Dichiarazione sulla protezione dei dati spieghiamo come rileviamo ed elaboriamo i dati a carattere personale. Ci atteniamo alla nuova Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (nLPD) e nel singolo caso – in particolare per i tools, di analisi o di altro tipo, di fornitori terzi basati sul web – anche alle disposizioni del Regolamento generale dell'UE sulla protezione dei dati (GDPR dell'UE). Quali di queste leggi si applicano dipende dal caso concreto.

## 2. Persona di contatto responsabile

In caso di domande sul tema della protezione dei dati potete contattare la nostra persona di contatto responsabile:

Soccorso svizzero d'inverno  
Protezione dei dati  
Clausiusstrasse 45  
8006 Zurigo  
[protezionedati@soccorso-d-inverno.ch](mailto:protezionedati@soccorso-d-inverno.ch)  
telefono: 044 269 40 50

Nel quadro delle attività delle organizzazioni cantonali del Soccorso d'inverno, la responsabilità per l'elaborazione dei dati personali che queste ultime trattano spetta a esse congiuntamente a noi. Per questioni concernenti il diritto in materia di protezione dei dati in relazione a un'organizzazione cantonale del Soccorso d'inverno ci facilitate un'elaborazione efficiente di tali questioni se vi rivolgete alla persona che dirige l'ufficio

dell'organizzazione cantonale in questione. Tutti gli indirizzi figurano nel nostro sito web [www.soccorso-d-inverno.ch](http://www.soccorso-d-inverno.ch).

Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che le organizzazioni cantonali del Soccorso d'inverno possono essersi dotate di ulteriori specifiche Dichiarazioni sulla protezione dei dati, consultabili nel loro sito web.

### 3. I vostri diritti

Avete diritto in qualsiasi momento di ottenere informazioni sulla provenienza, sui destinatari e sullo scopo dell'elaborazione dei vostri dati a carattere personale che sono stati salvati presso di noi. Avete anche diritto di pretendere l'immediata correzione dei dati errati o il completamento dei vostri dati personali salvati presso di noi. Inoltre potete pretendere la cancellazione o il blocco dei vostri dati a carattere personale salvati o conservati presso di noi.

Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che ci riserviamo di fare valere da parte nostra le limitazioni previste per legge, ad esempio nel caso in cui per la conservazione o l'elaborazione di taluni dati siamo tenuti ad avere un interesse preponderante (a condizione di poterlo invocare) oppure se abbiamo bisogno di tali dati per avanzare pretese.

L'esercizio dei vostri diritti nei confronti del Soccorso svizzero d'inverno di regola presuppone che siate in grado di comprovare la vostra identità in modo univoco (ad es. con una fotocopia allegata di un documento d'identità qualora la vostra identità non sia chiara oppure non possa venire verificata). Per fare valere i vostri diritti potete contattarci all'indirizzo indicato alla cifra 2.

Ogni persona interessata ha parimenti il diritto di fare riconoscere in giudizio le proprie pretese oppure di inoltrare un reclamo presso l'autorità competente in materia di protezione dei dati. In Svizzera l'autorità competente in materia di protezione dei dati è l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza

(<http://www.edoeb.admin.ch>).

## 4. Elaborazione dei dati nel quadro delle nostre prestazioni e relazioni operative

Elaboriamo i dati che ci vengono messi a disposizione primariamente nel quadro delle nostre attività, prestazioni e relazioni operative nonché nell'ambito della gestione del nostro sito web, delle app e dei tool di software.

Con il termine "dati personali" si intendono tutte le indicazioni che si riferiscono a una persona determinata o identificabile. Con il termine "persona interessata" si intende una persona su cui vengono elaborati dati personali come ad es. indirizzo, data di nascita, numero di telefono, numero AVS e altro. L'elaborazione di dati personali comprende qualsiasi tipo di trattamento, indipendentemente dai mezzi e dalle procedure usati: in particolare si intende la conservazione, la comunicazione, l'acquisizione, la cancellazione, il salvataggio, la modifica, la distruzione e l'utilizzo di dati personali.

Non sussiste un obbligo per voi di metterci a disposizione dati personali. Tuttavia nel quadro di una relazione operativa occorre che ci forniate quei dati personali che sono necessari per noi per avviare e svolgere la nostra relazione con i beneficiari e per adempiere agli obblighi connessi. La fornitura di dati vale anche nel caso della vostra donazione. Senza tali dati di regola non siamo in grado di ricevere la vostra donazione o di stipulare un contratto con voi (oppure con l'organo o l'ente che rappresentate) e neppure di eseguirne il disbrigo. Anche il sito web non può essere utilizzato se non vengono rilevate certe indicazioni a garanzia della sicurezza del traffico dei dati (come ad es. l'indirizzo IP).

Se ci mettete a disposizione dati a carattere personale di persone terze (ad es. membri della vostra famiglia o persone a cui provvedete) vi preghiamo di comunicarci i loro dati personali unicamente se siete autorizzati a farlo oppure se le persone terze in questione vi hanno fornito il consenso.

## 5. Scopi dell'elaborazione dei dati personali

Utilizziamo i dati personali da noi rilevati primariamente per erogare le nostre prestazioni nel quadro del sostegno alle persone colpite da povertà in Svizzera nonché per il

fundraising, la pubblicità e il marketing, sempre che non vi siate opposti all'utilizzo dei vostri dati.

Se vi abbonate alla nostra newsletter o ci sostenete finanziariamente, ordinate il concentrato di succo di pere "Birnel" oppure ci inviate richieste generiche, decidete di trasmetterci dati personali a tali scopi. Necessitiamo del vostro indirizzo email per rispondere alle vostre richieste o per confermare le vostre ordinazioni. Utilizziamo il vostro numero di telefono esclusivamente se ci servono ulteriori informazioni.

Nel nostro sito web potete effettuare in maniera semplice e sicura una donazione tramite internet, utilizzando carte di debito o credito. La piattaforma certificata di e-payment della ditta "RaiseNow" è stata sviluppata appositamente per le organizzazioni senza scopo di lucro. Nella nostra banca dati delle donazioni salviamo i vostri dati forniti in relazione a una donazione, vale a dire l'importo, l'eventuale destinazione vincolata della vostra donazione e il vostro indirizzo. I dati delle vostre carte di credito passano esclusivamente ai nostri partner per il pagamento, in modo tale che non vengono salvati presso di noi.

A condizione che ci abbiate fornito un consenso all'elaborazione dei vostri dati personali per determinati scopi (ad esempio al momento della vostra iscrizione per ricevere la newsletter o nel quadro di un impiego come volontari per il Soccorso d'inverno) elaboriamo i vostri dati personali sulla base di tale consenso. Il consenso può venire revocato in qualsiasi momento, ma la revoca non ha alcun effetto su eventuali elaborazioni di dati già eseguite.

## 6. Sicurezza dei dati

Con misure organizzative e tecniche da un lato viene garantita la sicurezza dei dati e, d'altro lato, vengono protetti tutti i dati – in particolare comunque i dati a carattere personale – dall'accesso da parte di persone non autorizzate come pure dall'abuso, dalla distruzione, dalla perdita, dagli errori tecnici, dalla falsificazione, dal furto e altro. I nostri collaboratori nonché le persone attive a titolo onorario e i volontari nelle organizzazioni cantonali e nel Segretariato del Soccorso svizzero d'inverno sono istruiti regolarmente sul tema della protezione dei dati e sul trattamento sicuro e confidenziale dei dati dei beneficiari. Tutte queste persone sono parimenti obbligate a garantire la riservatezza;

inoltre nei loro contratti di lavoro o in un apposito Accordo sulla protezione dei dati esse sottoscrivono una dichiarazione d'impegno a rispettare la protezione dei dati e a garantire la riservatezza dei dati a carattere personale.

## 7. Durata della conservazione dei dati personali

Elaboriamo e salviamo i vostri dati personali fintantoché è necessario per l'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e di legge oppure per gli scopi perseguiti con l'elaborazione, ad esempio per tutta la durata dell'intera relazione operativa (dal suo avvio, al disbrigo fino alla conclusione di un contratto) oppure anche ben oltre, conformemente agli obblighi di legge in fatto di conservazione e documentazione. Ci atteniamo agli obblighi di legge in fatto di conservazione e documentazione, che di regola stabiliscono 10 anni. Successivamente per principio i vostri dati personali vengono cancellati o anonimizzati.

In qualità di donatori o sostenitori avete il diritto di fare cancellare i vostri dati legati a una donazione. In questo caso non li cancelliamo bensì li inattiviamo per garantire che i vostri dati non vengano ripresi nuovamente nella nostra banca dati delle donazioni tramite altri canali (ad es. acquisto di indirizzi). Se ne richiedete espressamente la cancellazione non possiamo garantire che tali dati non vengano ripresi di nuovo in seguito nella nostra banca dati delle donazioni tramite ditte esterne che si occupano di indirizzi.

## 8. Cessione di dati a terzi

Il Soccorso svizzero d'inverno cede dati a carattere personale di regola unicamente con il vostro consenso e soltanto se tali dati sono necessari nel quadro delle nostre attività operative al fine di erogare una prestazione per voi. Rientrano in questa categoria ad esempio i dati per:

- incaricati, come tipografie e fornitori di servizi IT;
- fornitori delle nostre prestazioni in natura, shop online;
- banche;
- organizzazioni partner come ad es. le organizzazioni cantonali e regionali del Soccorso d'inverno.

Se su nostro incarico vengono elaborati dati personali (ad es. per la spedizione di appelli alle donazioni) stipuliamo con il fornitore di servizi un contratto per l'elaborazione dei dati su nostro incarico e scambiamo i dati in maniera criptata o in reti protette.

## 9. Trasmissione di dati personali in Paesi terzi privi di un adeguato livello di protezione dei dati

Per principio non trasmettiamo nessun dato personale a parti terze in un Paese al di fuori della Svizzera e dell'UE, con un'eccezione. Se eccezionalmente dovesse capitare che trasmettiamo a un Paese terzo dati per una prestazione specificatamente desiderata, in tal caso ci assicuriamo che da parte del nostro partner contrattuale siano stati adottati gli accorgimenti più idonei a garantire la protezione dei dati.

## 10. Cookies

Nei nostri siti web utilizziamo cookies per rendere la nostra offerta più facile da usare nonché più efficace e più sicura.

Potete impostare il vostro browser in modo tale da venire informati sull'inserimento di cookies, così da poterli escludere. Attiriamo però la vostra attenzione sul fatto che disattivando i cookies la funzionalità del sito web del Soccorso svizzero d'inverno potrebbe risultare limitata.

## 11. Analisi dati web

Il presente sito utilizza Google Tag Manager, con cui è possibile gestire i tag. Il servizio in sé non rileva alcun dato personale, ma avvia altri servizi che a loro volta possono rilevare dati. Una disabilitazione a livello di dominio o di cookie rimane valida per tutti i tag di tracciamento nella misura in cui essi siano implementati con Google Tag Manager.

Per l'analisi anonimizzata dei dati di utilizzo non personali (dati di connessione) al fine di individuare tendenze e migliorare la nostra offerta online, facciamo ricorso allo strumento «Google Analytics». Ciò significa che questi dati non sono trattati soltanto dal Soccorso svizzero d'inverno, bensì su suo incarico anche da Google. Google si serve di tali informazioni per analizzare l'utilizzo del sito, redigere rapporti sulle attività del sito e fornire altri servizi riguardanti l'utilizzo del sito e di internet. Google può trasmettere tali informazioni anche a terzi, nella misura in cui questo sia ammesso dalla legge o terzi

siano incaricati da Google dell'elaborazione dei dati. L'indirizzo IP trasmesso dal vostro browser attraverso Google Analytics non viene collegato ad altri dati di Google (v. le condizioni di Google Analytics qui sotto).

<b>Strumento</b>	<b>Scopo</b>	<b>Fornitore</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>Link</b>
Google Tag Manager	Analisi dati web	Google Inc.	1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA	<a href="#">Protezione dei dati</a>
Google Analytics	Analisi dati web	Google Inc.	1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA	<a href="#">Protezione dei dati</a>
Google Ads	Analisi dati web	Google Inc.	1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA	<a href="#">Protezione dei dati</a>
Microsoft Clarity	Analisi dati web	Microsoft Inc.	One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, USA	<a href="#">Protezione dei dati</a>
Metricool Tag	Marketing Automation Tool	Metricool Software	c / Téllez, nº 12, Entrepunta H, 28007, Madrid-Spain	<a href="#">Protezione dei dati</a>

## 12. Newsletter online

Se desiderate ricevere la newsletter proposta nel nostro sito web, è necessario che ci forniate il vostro nome e cognome, il vostro indirizzo email nonché informazioni grazie a cui possiamo appurare che siete titolari dell'indirizzo email fornito e siete d'accordo di ricevere la newsletter. Questo vale anche se ricevete la nostra newsletter in altro modo, vale a dire non tramite il nostro sito web. Utilizziamo questi dati esclusivamente per spedirvi, per mezzo delle ditte Mailchimp e Rapidmail (qui di seguito chiamati "fornitori

di servizi di invio”), le informazioni richieste. Maggiori informazioni in merito figurano qui di seguito.

Il fornitore di servizi di invio informa che può inoltre utilizzare tali dati in forma pseudonimizzata, ossia senza attribuzione a un utente, per ottimizzare o migliorare i propri servizi (ad es. per perfezionare tecnicamente l'invio e la visualizzazione delle newsletter) oppure a scopi statistici per sapere da quali Paesi provengono i destinatari. Il fornitore di servizi di invio non utilizza però i dati dei destinatari delle nostre email per contattarli direttamente né li trasmette a terzi.

Le email contengono un “web beacon”, ossia un file delle dimensioni di un pixel attivato dal fornitore di servizi di invio all'apertura delle email. In questo modo vengono innanzitutto rilevate informazioni tecniche, ad esempio dati sul browser e sul sistema, nonché il vostro indirizzo IP e il momento in cui avete aperto l'email. Queste informazioni sono utilizzate per migliorare tecnicamente i servizi sulla base di dati tecnici o dei gruppi mirati e del loro comportamento di lettura secondo i luoghi (determinabili con l'indirizzo IP) o gli orari in cui l'email viene aperta. Tra i rilevamenti statistici rientra pure l'informazione in merito all'apertura o meno dell'email, all'orario dell'apertura e a quali link sono cliccati. Per ragioni tecniche queste informazioni possono essere attribuite al singolo destinatario dell'email; non è tuttavia nostra finalità, né del fornitore di servizi di invio, osservare i singoli utilizzatori. Le analisi servono piuttosto a riconoscere le abitudini di lettura e ad adeguare di conseguenza i nostri contenuti oppure a inviare contenuti diversi in base agli interessi.

Potete revocare in qualsiasi momento il consenso impartitoci al salvataggio dei dati e dell'indirizzo email nonché al loro utilizzo per spedirvi la newsletter, ad esempio servendovi del link «Eliminare registrazione» nella newsletter. La validità giuridica dei processi di elaborazione dei dati già eseguiti non viene intaccata dalla revoca. I dati da voi immessi allo scopo di ricevere la newsletter sono salvati da parte nostra fino alla loro eliminazione dalla newsletter e vengono cancellati dopo la disiscrizione della newsletter.

<b>Strumento</b>	<b>Scopo</b>	<b>Fornitore</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>Link</b>
Mailchimp	Piattaforma di email marketing	Rocket Science Group	675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000, Atlanta, GA 30308, USA	Protezione dei dati
Rapidmail	Piattaforma di email marketing	rapidmail GmbH	Wentzingerstraße 21, 79106 Freiburg, DE	Protezione dei dati

Vi sono casi in cui reindirizziamo i destinatari della newsletter ai siti web dei fornitori dei servizi di invio. Ad es. le nostre newsletter contengono un link con cui i destinatari della newsletter possono consultarla online (ad es. se vi sono problemi di visualizzazione nel programma email). A tale proposito attiriamo la vostra attenzione sul fatto che anche i siti web dei fornitori dei servizi di invio utilizzano cookies e che, quindi, vengono elaborati dati a carattere personale da parte dei fornitori dei servizi di invio, dei loro partner e dei fornitori di servizi impiegati (ad es. Google Analytics). Su questa elaborazione dei dati non possiamo influire in alcun modo.

### 13. Contributi nei social media

Nel sito web del Soccorso svizzero d'inverno trovate link a contributi in pagine esterne di social media come Instagram, Facebook, Youtube e LinkedIn. Utilizziamo queste pagine web nei social media come mezzo di comunicazione per aumentare il grado di notorietà del Soccorso svizzero d'inverno e delle sue organizzazioni cantonali. Il Soccorso svizzero d'inverno non ha alcun influsso e nessun accesso al trattamento dei dati a carattere personale che gli utenti stessi immettono su queste piattaforme dei social media o che vi lasciano quando le usano. I contenuti o le pagine web di terzi – comprese le pagine web di terzi che hanno un link al nostro sito web o che lo mostrano tramite frames – sono al di fuori del nostro ambito d'influenza. Il Soccorso svizzero d'inverno declina qualsiasi responsabilità per quanto riguarda la correttezza, la completezza e la

validità giuridica dei contenuti ivi presenti e dei link ad altri siti web come pure delle eventuali offerte, prestazioni e simili ivi presenti. L'utilizzo di questi contenuti o siti web avviene sotto la propria responsabilità. In proposito rimandiamo alle Dichiarazioni sulla protezione dei dati dei singoli fornitori di servizi.

#### 14. Limitazione della responsabilità

La responsabilità per quanto riguarda la presente Dichiarazione sulla protezione dei dati spetta al Soccorso svizzero d'inverno. Le informazioni presenti su questo sito web sono state allestite con la massima accuratezza. Cionondimeno non possiamo assumerci alcuna responsabilità per la loro attualità, correttezza e completezza. Per questo motivo è esclusa qualsiasi responsabilità per eventuali danni in relazione all'utilizzo delle informazioni contenute nella presente Dichiarazione sulla protezione dei dati. Semplicemente con l'utilizzo di questo sito web non viene a crearsi nessun rapporto contrattuale con il Soccorso svizzero d'inverno.

#### 15. Attualità e modifica della presente Dichiarazione sulla protezione dei dati

Ci riserviamo di modificare o adattare in qualsiasi momento la presente Dichiarazione sulla protezione dei dati. La versione attuale della Dichiarazione sulla protezione dei dati può essere consultata qui: <https://www.soccorso-d-inverno.ch/protezione-dei-dati>.

07.11.2025 MS